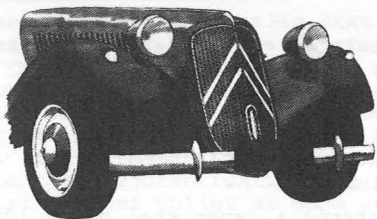


Attraction 162





36

TRACTION *SPECIAL*

Redaktionelt

Det er jo nok lidt tidligt at få forårsførmødelser, men det er på den anden side uomtvisteligt at haven på nuværende tidspunkt er helt fyldt med erantis og vintergækker. Allerede nu tegner der sig omridset af en spændende sommer med de gamle Citroëner, idet der ihvertfald er tre store arrangementer at melde sig til.

I pinsedagene 13.-15. maj lægger svenskerne ud med deres sommertræf på Oland. Det er netop den rigtige tid at opleve øen på da blomsterne på Stora Alvaret (de midterste dele af øen uden skov) stor i fuldt flor. Den 18.-20. august gælder det vores eget sommertræf som allerede ligger i de bedste hænder hos Kim G. og sjællænderne, som det fremgår andet steds i bladet.

Sidst men ikke mindst ihvertfald når det drejer sig om størrelsen, er der nu kommet indbydelse til det 8. I.C.C.A. som er et kæmpetræf for alle Citroënbiler fra A-modeller (1920), Rosalie, 11 A, B osv. frem til D-modeller og selvfølgelig 2CV. Denne gang afvikles det i Holland i weekenden 1.-3. sept. og der er lagt op til et arrangement med op mod 2000 køretøjer. Heraf skulle nok en betragtelig del være 11'ere så mon ikke nok vi skulle prøve at samle et dansk hold og titte en tur derned. Stedet er Flevohof, som ligger centralt midt i landet, men vi vil informere nærmere herom i de nærmeste numre.

Vel mødt til sommerens træf!

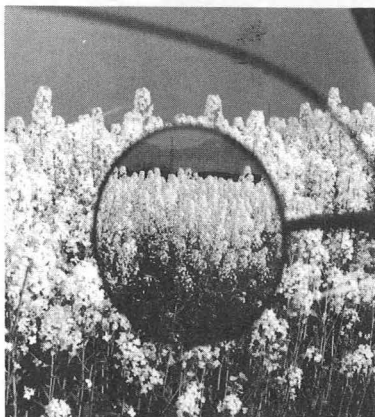
pjj.

Lokalmøde hos Formanden

Fredag d. 20. januar havde Morten Alsø inviteret til lokalmøde. Vi mødtes en lille snes stykker til en hyggelig snak om bilerne, sommerens arrangementer og billeder og bøger cirkulerede.

Vi siger tak for en rar aften hvor der traditionen tro også blev budt på the, kaffe og mad.

pjj.



Dette er nok lidt af et fiksérbillede, men blandt tractionister er der selvfølgelig ingen tvivl - det drejer sig om udsigten fra førersædet i en 11'er en skøn forårsdag i maj.

Billederne til dette blad kom fra Philip S. Jørgensen, John Antonsen, Solveig Wang.



Foto fra det gamle album

Fra John Antonsen i Ålborg som vi kom i kontakt med i sidste nummer af bladet via en henvendelse om nogle dele til Citroén, har vi lånt dette foto. John fortæller at han var ejer af vognen og at billedet er taget på en ferietur til Hamborg i 1958. Familien kan endnu med glæde mindes de dejlige ture med vognen.

Redaktionen takker for lån af billedet og kan i den anledning tilføje at vognen må have været nyindregistreret da det netop var i 57-58 at nummerpladerne fik to bogstaver inden tallene.

Vognen er sikkert en 38-39 normale, at dømme efter de blanke lygter, klapperne i hjælmen og rørene på stoleryggene, mens grillen dog er en efterkrigsudgave. Iøvrigt er vognen forsynet med alt typisk ekstraudstyr fra halvtredserne.

Fra Kassereren

Girokort er en gevaldig opfindelse, men en fandens plage. Snart er det mest den post, der kommer ind af brevsprækken. Og hvad gør man så med dem? Ned i skuffen - så løser problemet nok sig selv en gang med tiden.

Vi forsøgte at sukke vore girokort med kontingent for 1989 ind med lidt spændende læsning tilnyttårsdagene.

Hensigten lykkedes rimelig godt.

De første indbetalinger var dateret den 31-12-88 - altså selv samme dag, de blev modtaget. Det kalder jeg en flot interesse for klubben.

I skrivende stund mangler der stadig nogle stykker, men de kommer forhåbenlig. Så prøv og se i skuffen om girokortet eventuelt har forputtet sig. Skulle det være blevet væk, så brug blot et af dine egne.

Klubbens giror. 8 28 05 84
Jens E. Sanning



Sommertræf 1989

SORØ

18-20 august 89

Desværre lykkedes det redaktionen at klippe datoen for sommertræf 89 væk, ved sætningen af Attraction 161. Ovenstående har vi igen anført datoerne, som vi opfordrer jer til at reservere allerede NU.

Det er lykkedes os at reservere week-enden på den skønne Kongskilde Friluftsgård, som ligger i naturparken ved Tystrup-Bavelse søen nær Sorø. Det er et meget naturskønt område, her hvor istiden har efterladt et pragtfuldt kuperet morænelandskab. Vi vil i løbet af træffet komme rundt og se noget af den skønne midtsjællandske natur og regner med søndag at slutte af i vikingetiden på Trelleborg ved Slagelse.

Opholdet på Friluftsgården rummer specielle muligheder for overnatning. Her er et begrænset antal hotelværelser, vandrehjemslignende faciliteter og endvidere mulighed for overnatning i telt. Det giver mulighed for forskellige priser, som vil fremgå af indbydelsen med program, som sendes direkte til jer i løbet af marts.

Allerede nu beder vi jer huske på at tilmeldingsFRISTEN er 15 maj 1989.

Masser af hilsen

Træfgruppen 89.



Brev fra Norge

Fra Solveig Wang i Halden i Norge har redaksjonen modtaget denne gode historie. På det store bilde herover ses Solveigs berline 11, 54 hjemme i Norge før "f-ettet" og de "franske skiltene" maatte tages af.

I forrige nr. av Deres blad leste jeg om Chauffailles og den store bruktbilforretning der, Jo livet. Da jeg selv og min familie også var der i sommer, tenkte jeg at i kanskje kunne være interessert i min historie som startet akkurat der.

Min familie og jeg har siden 1969 kjørt Citroën. Vi startet med ID, så ble det flere DS og nå har vi vår tredje CX. I tillig drår vi hvert annet år til Frankrike.

I år lavi var årlige campingtur til områdene rundt Lyon, og da jeg hadde en drøm om å kjøpe en lenge etterlenglet Traction 11 BL, dro vi til Chauffailles. Vi ble ikke skuffet. Der sto Tractions på rekke og rad, ca 8 stk.

Da prisen for mitt vedkommende burde ligge i underkant av 30000 FF, kastet vi våre øjne på en sort legere. En meget hyggelig mekaniker, Patrice,

ville mer enn gjerne ta oss med på en prøvetur. Vi festet oss ved noen vibrasjoner mellom 1 og 2 gear, ellers gikk den bra. En ny mekaniker la seg under bilen og konstaterte at leddene i forstillingen var noe slarkete, men vi kunne få ekstra ledd med på kjøpet. Ikke noe problem.

Problemene tårnet sig opp da vi nevnte transporten. Patrice hadde hørt om Norge på skolen, men jeg tror ikke det finnes store biten av det landet på franskmenns Europakart. Det ville derfor bli fryktelig dyrt og komplisert. Men han lovet å undersøke saken med et transportfirma i Paris. Prisen viste seg å bli 10000 kr. til Kiel. Et firma i min hjemby skulle ha 12000 fra dør tildør.

Dette måtte soves på. Neste dag var saken klar. Jeg kunne jo ikke ha kjørt 200 mil forgivees. Jeg måtte ha bilen. Da vår ferie gikk mot slutten, måtte vi snu nesen hjemover, og jeg telefonerte til Patrice og sa " jeg tar bilen". " Il y a un petit probleme Madame" sa Patrice. Det kom noen Sveitsere forbi igår og kjøpe den. Fryktelig.

Imidlertid, mens vi første dag sto og så på bilene i Chauffailles, kom jeg i snakk med en eldre herre som med en prisliste i hånden. Han ville vite om jeg var kjøper av en Traction.



Fra Jolivet, Chauffailles hvor mekanikeren lige "sjekker forstillingen" som det jo hedder på norsk.

"Jo, jeg hadde denne drømmen om skaffe meg en". Han fortalte da med innlevelse og gestikuleringer at han hadde en hjemme som var mye penere enn alle som stod der, og som ville være billigere også - siden depot-avgiften til Jolivet er vel 3000 FF. Men, det var "une Berliner" med "malle" bak og farven: den nydeligste "gris brujere".

Jeg takket for opplysningene og fikk navn og telefon nr. Men det var jo egentlig en sort Legere jeg skulle ha, så jeg reflekterte ikke mer over den saken.

Vi var nå på vei mot Reims og ville snart forlate Frankrike. Patrice og Jolivet hadde solgt "min bil".

Jeg ringte til monsieur Giroud, eieren av la Berline.

Han var i fyr og flamme, og beskrev bilens fortreffelighet.

Det endte med at jeg sendte ham penger for at han skulle ta bilder av sin bil og sende dem til Norge. De kom.

Bilen så flott ut. Men kunne vi stole på at resten bak det pene ytre var bra? Det var en sjanse å ta.

I mellomtiden jobbet vi med transportproblemet.

Håndpenger ble sendt til Frankrike og telefonlinjene mellom Frankrike og Norge glødet. Opplysninger om varesertifikat og utførselspapirer ble gitt.

Plutselig skrudde selgeren prisen opp med antydninger om en samler som hadde dukket opp og gitt et høyere bud.

Moralske formaninger om at slikt gjør man ikke når prisen er avtalt og håndpenger mottatt prellert av på monsieur. Som ved et under kom vi i kontakt med en sjåfør som skulle hente et Renault-chassis i Bourg-en-Bress, like ved. Han kunne fikse det hele ved å sette Traction oppå chassis-et og kjøre den hjem for et symbolsk beløp.

Glede i familien.

Men det var flere skjær i sjøen.

Henting av chassis-et ble utsatt 2 ganger, Giroud dro på ferie og så på vindruehøsting. Plutselig skulle sjåføren dra på 2 dagers varsel, og under over alle undere: begge møttes kl. 10 ved tollkontoret i avtalt by med et spedisjonsfirma rett over veien som skaffet tilveie truck og paller til å sette Traction på oppå Chassis-rammen. Stropper var medbragt. M. Giroud fikk sin sjekk, et par glass Cognac beseglet handelen, og la Berline kneiset høyt til vær, forsvarlig fastspent, og ble satt pent ned på grensen, lo min fra min by, Halden.

Hvordan B 11 berliner kom over den franske grensen, er også et mysterium, da jeg nettopp har fått vite at all utførsel av denne biltypen nå er stoppet i Frankrike.

Men nå kjører jeg rundt i min Berline 54 model, som er blank og nydelig, og som gled gjennom bilsakkyndiges kontroll med letthet. Der holdt M. Giroud ordalt fungerer perfekt. Den skal få nye blanke håndtak av meg og nye baklys og er blitt behørig feiret med Champagne av hele familien.

Men jeg synes litt synd på min 2 CV Charleston som må stå utenfor garasjen og fryse. Den eneste trøsten hun har, er at de begge to er av samme fine franske familie.


Vennlig hilsen
Solveig Wang
Halden, Norge.



Vi tar en nærmere titt på motoren til la Légère.

Classic Motor Show i Marselisborghallen & Stadionhallerne

– alle 5 påskedage fra d. 23.-27. marts
Åben torsdag d. 23. kl. 12-18, øvrige dage kl. 10-18

 danmarks første motorshow med alt inden for: restaurering, køb & salg af veteran- og klassiske sportsvogne, udstillinger, show, auktion, klassiske film, tilbehør, reservedele, værktøj, karetmager, karrosseri, autolakering og meget mere.

Foreløbige tilmeldte bilklubber:

*Morgan Club of Denmark ★ Volvo Car Club ★
Mini Club Denmark ★ Dansk Vintage Motorclub ★
Alfa Romeo Club ★ MG Car Club, center vest ★
AC Club DK ★ Porsche 356 Club Denmark ★ MG Car
Club Danish Centre ★ VW Veteran Club Denmark ★
Jaguar Club of Denmark ★ Lotus Club Denmark ★
Tradition Avant Club Danmark ★ MG Owners Club
Denmark ★ Triumph TR Club og flere følger...*

Af sjældne biler på udstillingen kan bl.a. nævnes:

*Rolls Royce ★ Ferrari Dino ★ Lotus Eleven ★ Morgan
+4 Super Sport ★ Riley Brooklands ★ Alfa Romeo 6c
1750 Zagato ★ Jaguar D Type ★ Jaguar C Type ★
AC Cobra 289 ★ ACE Bristol ★ AC Aceca GT og
mange flere.*

Velkommen til årets bilshow.



Fra PR-afdelingen Motorshow i Århus

Classic Motor Show er en udstilling i påsken i Marselisborghallen i Århus. Udstillingen omfatter ikke blot en præsentation af forskellige dejlige "gamle" biler, men også stande der kan informere om forsikring, import, restaurering og almindelig bilpleje.

Traction Avant Danmark er naturligvis også repræsenteret på denne udstilling, (rolig det er gratis for private klubber).

Vi vil udstille en 11 S 1947 som er et typisk eksempel på en almindelig Citroën Traction Avant.

Netop dette almindelige er bevist valgt, idet mange udstillere vil vælge specialbiler, som ingen nogen sinde vil få mulighed for at kunne anskaffe.

Enten fordi de er uhyre kostbare eller fordi der kun findes et eller to eksemplarer i hele verden.

Besøgende skal derfor vide, at veteranbiler godt kan være for almindelige mennesker.

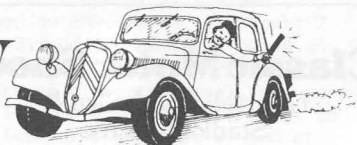
I forbindelse med udstillingen har Dansk Automobilbørs hver dag auktion over forskellige biler. Hvis nogen kunne være interesserede i at få en bil på auktion, kan de henvende sig til mig for nærmere information.

Hvis nogen har ideer og forslag til hvordan vi bedst præsenterer os, hører jeg også gerne- og så mangler vi folk til at sidde på standen.

Jens E. Sanning



STAFETTEN



Philip S. Jørgensen - Citroën 11 Sport 1952,

stel.nr. 600.313, reg.nr. NJ 30.541



Denne gang giver vi ordet til et af klubbens relativt nye medlemmer, som fortæller hvordan det startede for ham engang i 1973. Øverst et flot billede fra sommerferien 88 i Mols Bjerge

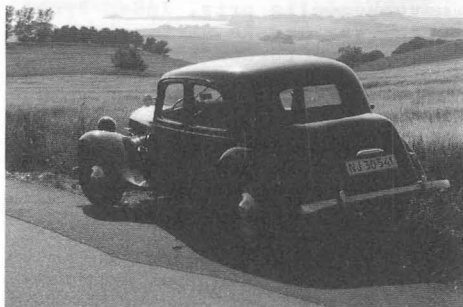
Det er 15 år siden jeg fik 'min' første 11'er. Under et arbejdsophold på en vingård i Bourgogne i efteråret 1973 blev jeg som 'Le grand Danois' udset til at være chauffør på gårdens gamle Citroën. Det var en 11 BL fra 1953, noget slidt men original, og mekanikken fejlede bestemt ikke noget. Om morgenen skulle jeg køre i marken med 4-5 andre vinplukkere. Ved frokosttid skulle jeg hente frokosten og vinankeret på gården hos Fruen, og om aftenen køre til gården igen. 11'eren og jeg havde nogle herlige ture sammen i det bakkede,

grønne og frodige Chablis vindistrikt i Bourgogne.

Det bedste var dog når vinbonden selv, 'Le Patron' sad bag rattet. Så gik det med forrygende fart ad de smalle veje. En tur jeg aldrig glemmer var da 'Le Patron' en dag efter fyraften fandt på at vi skulle køre om kap med en Renault 4. Der var 15 km hjem til gården, og folkene i Renaulten, der var startet 5 minutter før os, vidste ikke de var med i et væddeløb. 'Le Patron' kendte imidlertid mange smutveje. Jordveje, og sågar en pløjemark måtte vi forcere, og naturligvis kom vi først hjem. Med i bagagerummet havde vi en fasan vi havde kørt over under vejs. Jo, det var en herlig tid.

Vinbonden havde haft Citroën'en fra ny. Den blev betragtet med stor respekt, og blev ikke længere brugt som hverdagsvogn. Men den kunne tages frem når der var brug for et ekstra køretøj, og blev i sådanne tilfælde ikke skånet.

I de efterfølgende år blev jeg af og til mindet om den gamle Citroën. Jeg så een under en ferierejse i Frankrig, så den på billeder, i film m.m. Og da jeg en dag i 1987 så en 11'er komme brusende imod mig på hovedvej E4 mellem Herlev og København, besluttede jeg mig til at gøre noget ved det. Sådant een ville jeg have fat i. Nogle måneder senere fik jeg ind gennem brevsprækken en reklame-avis, 'Journal de Vin', hvor forsiden prydedes af en flot Citroën. En 15'er har jeg senere fundet ud af. I en artikel om 'Disse gale mænd og deres prægtige franske biler' var Citroën-klubben omtalt med telefonnumre m.m. Det banede så vejen til klubben og min næste 11'er. Jeg ringede til Jens, og der var lokalmøde i Rødovre samme aften, der kunne jeg da bare komme. Der stod vist en bil til salg i Hadsten, fik jeg at vide, og da nogle af københavnernes skulle derover til bestyrelsesmøde ugen efter, kunne jeg da bare tage med. Det gjorde jeg, og efter at have tænkt over situationen i et par dage, tog jeg igen til Hadsten weekenden efter, og kørte selv retur til København i min egen 11'er. Det var en stor dag.



Sommerferie 88 i Mols Bjerge.

Helt nøjagtigt var det den 5. marts, så når dette nummer af Attraction udkommer, kan jeg fejre 1 års jubilæum som Traction-ejer.

Vognen er en 11 Sport fra april 1952. Den havde været en tur i Californien, men bar stadig de franske nummerplader. I handskerummet lå der et par amerikanske visitkort og en kvart dollar. Det tog jeg som bevis for at vognen virkelig havde været i USA. Under bagsædet fandt jeg en bukseknap, og det kunne jo tyde på, at vognen også har været i brug i Frankrig ???

På vej hjem fra Hadsten med nyhvervelsen d. 7. marts 88. Her ved Lumsås. Forchromede lygter/kølergrill, samt originale bliklys er senere blevet udskiftet.



Vognen er et eksempel på, at det kan lade sig gøre at købe en køreklar 11'er til en ikke uoverkommelig pris. Inden synet måtte der ganske vist sættes en ny plade i forbunden, og bremserne måtte have den helt store tur. Men alt i alt må man sige, at det var billigt sluppet. Da jeg aldrig før havde skruet på en bil, var det alligevel ikke sådan ligetil, men jeg fik praktisk hjælp og mange gode råd fra Kim og andre i klubben. Med min erfaring med at reparere bil, var det ideelt at få fat i en der rimeligt nemt kunne gå igennem et syn. Den blev synet den 17. maj, og har været flittigt i brug i løbet af sommeren.

Hen af vejen har jeg så kunne udskifte uoriginale dele med mere originale, og udføre udskiftninger/reparationer efterhånden som jeg fandt det nødvendigt. Og det er en god måde at lære sin bil at kende på. Den vogn jeg har i dag er således langt fra nyrenoveret. Og jeg har alenlange lister over dele der bør skiftes ud, og reparationer der bør udføres. Men vognen kan køre, og den dag hvor den er 100 % i orden behøver såmænd ikke oprinde i år eller næste år.

Det næste jeg skal i gang med er udskiftning af leningsnettet. Det har jeg afsat en uges tid til i slutningen af februar. Og måtter, sædebetræk og himmel trænger til at blive fornyet. Her hvor jeg bor kan jeg låne et værksted i kortere perioder.

Når man står der og arbejder med åben dør eller port kommer der mange mennesker forbi, som kigger indenfor, tiltrukket af den gamle bil. Af og til må man lukke døren for også at få tid til at arbejde, men det er også en af glæderne ved 11'eren, at man kommer i kontakt med mange forskellige mennesker. Det samme er tilfældet når man kører i den ude i landet, hvad andre veteran-ejere sikkert også har oplevet. Og det er jo herligt.

Philip S. Jørgensen



"Min første 11'er" blandt vinmarker i Chablis, Bourgogne, France 1973.



Hornkontakten skulle også repareres. Fætter Rasmus og min dreng Anders vidner om at det faktisk lykkedes.



Egentlig var det kun det forreste vandpumpeleje der skulle udskiftes, men pludselig så vognen sådan ud.

Lokalmøde på Sjælland

John Reelee i Valby har forslået at vi samles til en aften over temaet "gearkassen". Datoen er berammet til d. 7. april (fredag). Vi vil forsøge at udveksle vores individuelle erfaringer på området omkring f.eks. lejeudskiftning, justering, "slidsymptomer" osv.. Tag eventuelt din "reserveregarkasse" med under armen.

Tilmeldning til John Reelee, Nakskovvej 102, 01 30 74 02

Lokalmøde i Jylland

Lokalmøde hos Jørgen og Lisbeth i Hadsten lørdag den 8 april over middag. Nærmere oplysning ved tilmelding, som i jo foretager så tidligt som muligt.

M.V.H. Jørgen Kjær 06 983177

Nyt fra registret

Det er mit håb engang at kunne fylde en hel side i bladet med nye medlemmer. Det er lige ved at lykkes denne gang. Flere er på vej, men nedestående er nu med i det gode selskab:

Kamo Teknik A/S
Selleshøjvænget 40
5260 Odense S.

11 S 1949

Tom Sjørvad
Enghavevej 31
7900 Nykøbing M.

Mogens Lysemose
Fåborgvej 16
5250 Odense SV

Cato Olsen
Trondheimsvein 25
N-7300 Orkanger

11 S 1946

Inge Eriksen
Bårdshaugvein 25
N-7300 Orkanger

Oluf Østergård
Munkbro 25
7500 Holstebro

11 N 1952

Mads Rosentoft
Kochsvej 44 ⁴/₄
1812 Frederiksberg C.

11 S 1952

Bemærk at vi har fået yderligere medlemmer i Norge. Vi er altid glade for den interesse udlandet viser vor klub. Vi byder alle velkommen i klubben og håber at se jer til vore arrangementer.

Jens E. Sanning

BESTYRELSEN:

formand,
Morten Also
Ordrup Have 3, 2920 Charlottenlund
01 63 09 03

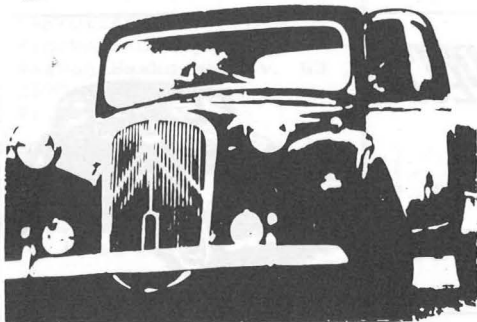
Kasserer, medlems- og vognregister:
Jens E. Sanning
Hårbyvej 3, Hårby, 8660 Skanderborg
06 52 45 70

Sekretær, klubbudik:
Benny A. Jensen
Hækmosen 28 C, 2730 Herlev
02 44 37 41

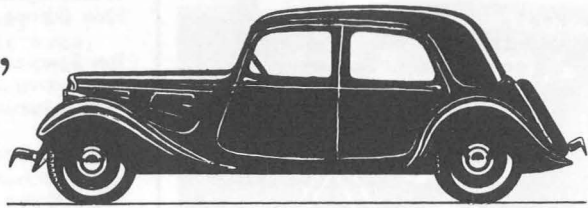
bestyrelsesmedlemmer:
Kerstin Heerulf
Atlasvej 3, 8270 Højbjerg
06 11 65 44

Jørgen Kjær
Gl. Sellingvej 20, 8370 Hadsten
06 98 31 77

**TRACTION
AVANT
DANMARK**



Køb & salg, bytte, kontakt-



TRACTION - ANNONCER sendes til:
Peter Juel Jeppesen, Hestetangsvej 14, 3520 Farum

SÆLGES:
Citroën 7 A 1934 komplet og næsten rustfri.
Citroën 11 S 1937 skal restaureres.
Citroën 11 S 1947 restaureret og køreklar.

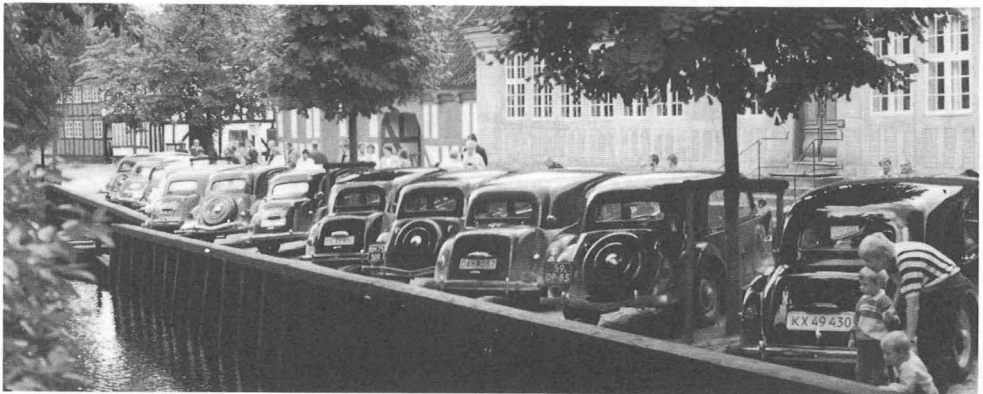
Henvendelse: Jørgen 06 983177 eller Benny 06 429306

Købes:

Højre forskærm til sport efter 1952, samt et sæt sæder til sport + normale . Stand ikke afgørende.

tilbydes:

Alt i sadelmagerarbejde, sadelmager Evan Petersen
Spangvej 4, 4593 Eskebjerg
03 49 15 49



TRACTION *SPECIAL*

Klubblad for TRACTION AVANT DANMARK.
stof sendes til:
Peter Juel Jeppesen, Hestetangsvej 14, 3520 Farum
02 95 42 91
Der mangler i princippet altid stof fra medlemmerne!
Vær venligst opmærksom på bladets deadline, se side 3
i Attraktion.

